



Gorri, Marina. "Reseña bibliográfica: Laura Pollastri (coord.), *Letrabierta. Muestra de textos. Propuesta de lectura y escritura creativa (desde la literatura del sur argentino chileno)*". *Estudios de Teoría Literaria. Revista digital: artes, letras y humanidades*, noviembre de 2019, vol. 8, n° 17, pp. 281-283

Laura Pollastri (coord.)
Letrabierta. Muestra de textos.
Propuesta de lectura y escritura creativa
(desde la literatura del sur argentino chileno)
General Roca
Publifadecs
2017
162 pp.



Marina Gorri¹

Recibido: 24/05/2019

Aceptado: 28/08/2019

Publicado: 08/11/2019

Desde su organización a principios del año 2000, el Centro Patagónico de Estudios Latinoamericanos de la Universidad Nacional del Comahue ha puesto especial interés en la literatura del sur argentino chileno, asumiendo de este modo el desafío de estudiar y pensar el propio espacio cultural en el que se halla inmerso. Es bajo ese impulso que surge *Letrabierta*, volumen que reúne literatura contemporánea de la región junto con actividades de lectura y escritura creativa. Las doctoras Laura Pollastri y Gabriela Espinosa son quienes han guiado el proyecto que dio paso a este libro y a ellas se suman otros investigadores como Pedro Bascuñan, Pablo Corcasi, Carla Davila, Silvia Mellado,

Benjamín Muñoz, Valentina Natalini, Matías Sigol y Noelia Soriano Burgués.

Este libro, tal y como lo indica su subtítulo, es una selección de microrrelatos y poemas que incluye propuestas de lectura y escritura creativa para su abordaje, formuladas y trabajadas desde el sur del continente. El corpus recorre y agrupa textos desde La Pampa hasta Tierra del Fuego, del lado argentino, y del lado chileno desde el Bío-Bío hasta la región magallánica. Sobre los límites políticos y geográficos los autores trazan un puente puesto que se concibe la Patagonia como un espacio integrado y dinámico; de este modo, la distinción entre el lado chileno y el lado argentino es meramente informativa. Las actividades de escritura se han puesto a prueba en espacios formales e informales como establecimientos de educación media

¹ Estudiante del Profesorado de Letras (UNMDP).
Contacto: majogorri@hotmail.com

y primaria, como también en talleres dictados por los propios investigadores y con diversos grupos etarios, desde niños hasta adultos mayores. La intención de los autores es que tanto especialistas como lectores en formación puedan acceder y disfrutar de la literatura que ofrece el extremo sur del continente y que, a partir de ella, se atrevan a ejercitar la propia escritura. Desde esta perspectiva la lectura es un paso necesario para la escritura y viceversa.

Quien ha fundado y coordinado por más de una década este grupo es la Dra. Laura Pollastri, una especialista en el género microrrelato y una dedicada investigadora de la literatura latinoamericana, que además de dirigir y coordinar el volumen, da apertura al libro. En el prólogo indica que *Letrabierta* reúne una gran variedad de poemas y microrrelatos de unos treinta autores, a fin de mostrar parte de la vasta producción patagónica. Hablamos de muestrario y no de antología, según la responsable del volumen, ya que la antología implica reducirse a elegir “lo mejor” y caer en juicios de valor poco productivos. Podemos agregar también que la intención no es cerrar /encerrar la literatura patagónica en estos autores exclusivamente. Los investigadores ofrecen en este volumen algunos autores que forman parte de sus itinerarios de lectura, pero señalan que en el sur hay mucha más producción. En esta parte del texto se detallan, asimismo, las instituciones que han brindado el espacio para trabajar los poemas y actividades. Al final del libro encontramos una “Biografía” detallada que se divide en dos secciones: creadores, correspondiente a los autores de los textos literarios, y responsables del volumen, que refiere al grupo de investigadores.

Conforme indica la coordinadora en el prólogo, el libro se organiza en dos grandes apartados: narrativa y poesía. A su vez, cada uno de ellos está precedido por una noticia introductoria y sucedido por actividades de lectura y escritura. En el caso de la narrativa, el género elegido es el

microrrelato y quien delinea una introducción es Gabriela Espinosa, investigadora y docente de Literatura Hispanoamericana de la UNCo. En esas palabras de apertura se recuperan momentos significativos de la producción del género y su emergencia en el extremo sur del continente. Asimismo, se caracteriza el microrrelato, se puntualizan elementos distintivos y recursos frecuentes tales como la polisemia y la fragmentariedad. En el otro apartado, la noticia introductoria está a cargo de la Dra. Silvia Mellado, una especialista en literatura latinoamericana interesada particularmente en la poesía, quien sostiene que este corpus reafirma que en el sur sí se escribe poesía y que sí es abordada en el aula de la escuela y otros espacios. Estas afirmaciones surgen en respuesta a cierto imaginario muy instalado en torno de la idea de desierto, en el sentido de despoblado e infértil, al que muchas veces es asociada la Patagonia y, en consecuencia, todo lo que allí se produce. Ante estas figuraciones del espacio patagónico signadas por el vacío, la propuesta de Mellado exhibe una mirada crítica tanto sobre el género como sobre el espacio del que surge. Además, la investigadora sostiene que la poesía en el sur “existe desde siempre” (66) y, al igual que Espinosa, rescata diversos momentos. Uno de ellos es finales de los setenta, cuando en el sur se empezó a cuestionar qué es la poesía patagónica.

Trece autores contemporáneos son reunidos en el apartado de microficción y unos veinte más en el de poesía; algunos de los cuales colaboran en ambas secciones. Los textos de microficción varían en tema, desde pobreza y amor hasta escenas de la vida cotidiana o reescritura de cuentos de hadas. La variedad está también presente en la poesía. Sin embargo, al sobrevolar el segundo apartado, dos poemas rápidamente destacan a la vista: corresponden a Elicura Chiuailaf Nahuelpan. Su distinción se debe a la presencia de un mismo poema en español y en mapudungun, lengua mapuche. Pese a que es un

único poema el que se ofrece resulta valioso el gesto de incluir lenguas nativas, aunque su abordaje represente un desafío a nivel lingüístico e incluso cultural, ya que pensar el sur sin ellas sería obliterar parte de su dinámica identitaria.

Como se ha indicado, después de cada corpus se proponen las consignas de escritura. Aquellas que acompañan al microrrelato presentan una gradualidad que oscila entre lectura y escritura, es decir, algunas consignas son más dependientes del texto fuente, mientras que otras presentan un mayor grado de elaboración propia y libertad creativa. Esto resulta beneficioso para quienes abordan la escritura creativa en espacios como el taller o el aula, puesto que existen variadas opciones orientadas a pensar la consigna adecuada según el grupo, atendiendo a la edad o a la experiencia que tengan los participantes en este tipo de escritura. Por otro lado, las propuestas de trabajo que se apoyan mayormente en la escritura permiten entrenar el ojo lector ya que marcan caminos para pensar los textos, como en la actividad “Trinomios”, donde se trabaja a partir del campo semántico de un poema o “De intertextualidades” que suscita escribir un microrrelato teniendo como punto de partida un texto conocido, por ejemplo un mito griego o una novela clásica. En el caso de las consignas de poesía se observan diversos grados de complejidad que atienden a las experiencias escriturarias de los participantes.

Si bien este libro es el resultado de los esfuerzos de especialistas, no se dirige a un nivel educativo específico, sino que construye un horizonte receptor amplio. Consideramos que resulta una herramienta provechosa tanto para el docente como para el investigador: por un lado, los textos han sido abordados en el aula de la escuela, al igual que las consignas de escritura y, por otro, este muestrario recupera nuevos objetos u objetos poco difundidos de la literatura del sur americano. A su vez, a modo de apéndice, se ofrece una bibliografía específica en la parte final, la cual per-

mite a los investigadores interiorizarse más sobre distintos aspectos literarios y culturales, de modo que se orientan ulteriores indagaciones en el tema. El título, junto con las posibilidades que presenta el libro, nos permite pensar en un tipo de lectura que no se cierra en la escritura, sino que se abre en ella y a partir de ella.